

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chDoubs)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : -

chDoubs274

Édition critique

1268, 31 mars (n. st.).

Type de document: Charte: témoignages.

Objet: Témoignage fait sous serment par Héloïse, dame de Faucogney et vicomtesse de Vesoul, de ce que son mari tient en fief ce que Thibaud de Neuchâtel tenait à Jonvelle, ce que Guillaume de Bourguignon tenait à Saint-Loup [-sur-Semouse], à Polaincourt et à Ormoi. – Témoignage fait sous serment par Henri d'Anchenoncourt de ce qu'il avait entendu Pierre de Lomont reconnaître qu'il tenait d'Hugues de Faucogney ses biens situés de Pontbaret à Demangeville et Robert, prévôt de Saint-Loup, reconnaître qu'il tenait de Jean, seigneur de Faucogney, les biens situés dans les lieux cités par Héloïse. – Témoignage fait sous serment par Jacques, curé de Fontaines, de ce que, à Vesoul, il avait entendu Guillaume de Lomont reconnaître tenir les biens cités plus haut du seigneur de Faucogney. – Témoignage fait sous serment par Jean, moine de Clairefontaine, de ce qu'Henri d'Ancheroncourt a reconnu tenir la pêcherie de Demongeville et ses biens de Plantechatier et d'Ancheroncourt, du seigneur de Faucogney. – Ajournement par Pierre [de Chalon, dit Bouvier] d'Héloïse, dame de Faucogney et refus de recevoir ces preuves.

Auteur: Héloïse, dame de Faucogney et vicomtesse de Vesoul; Henri d'Anchenoncourt; Jacques, curé de Fontaines; Jean, moine de Clairefontaine.

Sceau: Lionette, dame de Gex et Raoul, curé de Saint-Loup-[sur-

Semouse].

Support: Parchemin jadis scellé sur simple queue, 140x210.

Lieu de conservation: AD Doubs, BTC 490-11.

Transcription de la charte

1 Je, Leonate, dame de Jai, **2** faiz à savoir à toz ceas *qui verront et orront* ce presant \2 escript **3** *que, par devant moi, et par devant mun seynnor Jahan de Fontainoy, cheva\3lier, et par devant mun seynnor Raou, curié de Sain Loust, et par devant mun \4 seignor Girart, mun provoire,* **4** Heluyx, vicontasse de Veysoul, ai dist *par son saire\5mant qu'ele vist que messire ses mariz tint en bien et en pais, come de sun fié \6 autans que messire Thiebaz de l Nuef Chastel tenoit Junville, ce que messire \7 Villames de Borgoignuns avoit à Sain Loust et à Boloigney et as finages, et \8 à Pollaicort et e l finage, et en Ormont et e l finage, et à Meignous et e l \9 finage, et ce vist ele por plusors anz.* **5** Messire Henris d'Ancheruncort, chevaliers, juriez, dist *par son sainemant* **6** *que il oist \10 reque nustre mun seynnor Perron de Loomont à mun seignor Hugun, qui fu sires \11 de Facoigney, \7 que il tenoit de lu en fié lo tout quanque il tenoit doi Pontbaret \12 joqu'à Demoingeville, fors que Borgoinnuns et Demoingeville, et cist que Roberz, \13 prevoz de Sain Loust, tenoit en son demoigne de par mun seignor Jahan, seignor de \14 Facoigney, les choses que la devant dite Heluyx ai desus dist.* **8** Messire Jaques, curiez de Fontaines, juriez, dist *par son sairemant* **9** *que il fut e l \15 luef et en l'estal à Veysoul, la ou il oist requenustre mun seynnor Villame \16 de Loomont mun seynnor Jahan, seynnor de Facoigney son fiel, \10 en tel maniere que il \17 s' an tint bien à paie, \11 et dist par son sairemant que messire li anvoiaz torné en demoin\18ne, avec lo prevost de Sain Loust les lues devant diz, ce loit à savoir ce que messire \19 Villames avoit à Sain Loust, à Boloigney, à Pollaincort et en Hormont, à \20 Meignor et as finaiges.* **12** Danz Jahanz, daz de *Contre Yglise, moignes de Cler efontaine,* dist *par son sairemant et \21 par son ordre* **13** *ce que*

messire Henris d'Ancheroncort a dist *par* totes choses, ce avec \22
qu'il dist *que* li pecherie de Demoingeville, *et* ce de Plantechatier *et*
d'Ancheroncort \23 *et* de Vill. lo Pautaiz ere ancor de l fiel. **14** En
tesmoingnage de ceste chose, je, Lionate, \24 dame de Jai devandite,
et je, Raous, li devant dit curiez de Sain Loust, avons mins \25 noz
saes en ce *presant* escrist **15** *qui* fu faiz en l'an *que* li miliares corroit
per mil ·CC. \26 *et* sexante seit anz, lo jor de utibles de sain Mathie l
'apostre, e l moix de marz. **16** \27 Celu jor meismes avoit ajorné
madame Heluys, vicontasse de Veysoul mun seynor \28 Perron de
Borgoinons, por *prover* de ces choses, *que* il ne li requenussoit mie-
17 Lidiz \29 Pierres ne vost oyr ces proves.